



ARQUITECTURA Y PAISAJE

transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

A B A D A E D I T O R E S

**ARQUITECTURA
Y PAISAJE**
transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

LECTURAS

Serie **H.^a del Arte y de la Arquitectura**

DIRECTORES Juan Miguel HERNÁNDEZ LEÓN y Juan CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Para la edición de este libro se ha contado con la colaboración económica del Grupo de Investigación HUM813 Arquitectura y Cultura Contemporánea.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Los textos que se publican en este libro han sido objeto de previa evaluación por pares mediante el sistema de doble ciego.

© DE LOS TEXTOS, SUS AUTORES, 2022

© ABADA EDITORES, S.L., 2022

Calle del Gobernador, 18
28014 Madrid
WWW.ABADAEDITORES.COM

IMAGEN DE CUBIERTA: *Granada. Vista del Generalife y Río Dauro*, autor desconocido, ca. 1900. Archivo Municipal de Granada, signatura 00.018.17, número de registro 300667.

maquetación ANA DEL CID MENDOZA
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
MARÍA ZURITA ELIZALDE

diseño de cubierta FRANCISCO A. GARCÍA PÉREZ
AGUSTÍN GOR GÓMEZ

ISBN 978-84-19008-07-7

IBIC AMA

depósito legal M-484-2022

impresión COFÁS, ARTES GRÁFICAS

Coordinadores de la edición

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco Antonio García Pérez
Agustín Gor Gómez
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Carlos Reina Fernández
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

PRESENTACIÓN	XIX
Juan Calatrava	

VOLUMEN I

1. PAISAJE URBANO Y CULTURA ARQUITECTÓNICA

ARCHITECTURE AND THE URBAN LANDSCAPE, PUBLIC SPACE AS A TRANSFORMATION OF CONTEMPORARY CITIES (1945-1970)	25
Adele Fiadino	
“LES RUINES D’UNE RAISON...” . DESONTOLOGIZACIÓN DEL PENSAMIENTO Y DESTRUCCIÓN DE LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE	37
Federico L. Silvestre	
MENDELSON Y AMERIKA: DOS VISIONES DE LA CIUDAD ILUMINADA	55
José Manuel Pozo Municio	
PAISAJE O ARTIFICIO: LA IMPLANTACIÓN DE JARDINES EN LAS PLAZAS DE GRANADA EN EL SIGLO XIX	69
Fernando Acale Sánchez	
EL TERCER ESPACIO DE LA CIUDAD: LA IDENTIDAD URBANA DE LOS PAISAJES INTERMEDIOS . .	81
Luisa Alarcón González, Francisco Montero-Fernández	
EL BLOQUE: INSTRUCCIONES DE USO	91
Mónica Aubán Borrell	

ARCHITECTURE, CITY, AND LANDSCAPE IN THE SABAUDIA PROJECT IN THE AGRO PONTINO . .	103
Gemma Belli	
THE LANDSCAPE IN THE ITALIAN PUBLIC SOCIAL HOUSING DURING THE '50S: ROBERTO PANE AS AN ARCHITECT FOR THE INA-CASA PLAN	117
Ermanno Bizzarri	
PERCEPTION OF URBAN SPACE AND ARCHITECTURE IN THE NORTHEAST OF ITALY BETWEEN THE 15TH AND 16TH CENTURIES: THE ROLE OF COLOR AND LIGHT	129
Federico Bulfone Gransinigh	
A CITY OF MARBLE. URBAN READINGS THROUGH THE LENS OF A MATERIAL.	141
Charlotte Bundgaard	
APERTURISMO ESPACIAL FRENTE AL LUGAR. EL CONCEPTO REDEFINIDO DE VENTANA COMO MECANISMO EVASOR	153
Emilio Cachorro Fernández	
DAMAGED IDENTITIES. EARTHQUAKES, HISTORICAL CENTRES AND RECONSTRUCTIONS BETWEEN ABANDONMENT AND URBAN REGENERATION	171
Stefano Cecamore	
MEMORIAS FRANCISCANAS: UNA VISIÓN SOBRE LOS PAISAJES DE LAS CIUDADES DE LIMA (PERÚ) Y SALVADOR (BRASIL) A PARTIR DE LOS CONVENTOS SERÁFICOS	179
Maria Angélica da Silva, Katherine Edith Quevedo Arestegui	
MAKING THE CITY.	191
Martina D'Alessandro	
LAS CASAS DE ALQUILER DE LUJO ENTRE MEDIANERAS EN EL PRIMER TRAMO DE LA GRAN VÍA DE MADRID. 1910-1920: PEDRO MATHET Y SEGUROS LA ESTRELLA.	205
Juan de Andrés Martínez	
CONTEMPORARY URBAN LANDSCAPES: THE CONSTRUCTION OF PUBLIC HOUSING IN THE 1950S IN SOUTHERN ITALY	217
Carolina De Falco	
UNIDAD EN LA VARIEDAD: ARQUITECTURA DE PAISAJE EN BERLÍN HANSAVIERTEL.	229
Manuel Rodrigo de la O Cabrera	
PAISAJES FORTIFICADOS EN CLAVE CONTEMPORÁNEA: UNA PUESTA EN VALOR PATRIMONIAL DE LA SIERRA SUR DE JAÉN A TRAVÉS DEL PROYECTO DE ARQUITECTURA.	241
Rafael de Lacour, Manuel Sánchez García	
PRECURSORES DE LA MOVILIDAD URBANA	253
Miguel Ángel Díaz González, Daniel Gómez Magide	
RENZO PIANO ENTRE EL MAR Y LA CIUDAD. ANÁLISIS DEL CENTRO BOTÍN Y LA TRANSFORMACIÓN DEL FRENTE MARÍTIMO DE SANTANDER	267
Daniel Díez Martínez	

LA CIUDAD Y EL OASIS: DOS CAMPUS DE DAN KILEY EN NUEVA YORK Y CALIFORNIA	281
Marta García Carbonero, Laura Sánchez Carrasco	
UNA MIRADA DE VUELTA. A PROPÓSITO DE ANTONIO JIMÉNEZ TORRECILLAS	291
Alba Jiménez Navas, Mario Martínez Santoyo	
PAISAJE CULTURAL URBANO E IDENTIDAD TERRITORIAL. CEMENTERIO, MEDINA Y ENSANCHE DE TETUÁN	303
Bernardino Líndez Vílchez	
LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE LA CIUDAD DE LUGO A PARTIR DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA	317
Francisco Xabier Louzao Martínez	
(RE)CONSTRUIR LA CIUDAD SEGÚN SU CARTOGRAFÍA Y ARQUITECTURA: DEL MEDIO NATURAL AL TEJIDO URBANO INDUSTRIAL	329
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
LA METAMORFOSIS DE CUSCO ENTRE CAMBIOS DEL PAISAJE URBANO Y CONSERVACIÓN DE IDENTIDAD CULTURAL	339
Claudio Mazzanti, Vianey Bellota Cavanaugh, Crayla Alfaro Auca	
LAS CASAS DE MIES VAN DER ROHE: DEL ESPACIO CONTINUO AL PAISAJE ENMARCADO	351
Ricardo Merí de la Maza, Clara E. Mejía Vallejo	
UNA CIUDAD DENTRO DE UN JARDÍN: EL LAGO DEL OESTE DE HANGZHOU	363
Antonio José Mezcua López	
UNA ARQUITECTURA DEL OLVIDO: EL PAISAJE PATRIMONIAL DEL CASTILLO Y FORTALEZA DE LA VILLAVIEJA EN BEAS DE SEGURA (JAÉN)	371
Pablo Manuel Millán-Millán, José Miguel Fernández Cuadros	
RHINOCEROS ESPERIMENTI: LA REPROGRAMACIÓN URBANA DESDE EL CONTEXTO HISTÓRICO	383
Fernando Moral Andrés, Elena Merino Gómez.	
“DES RACINES POUR LA VILLE”: REFLEXIONES DE RENÉE GAILHOUSTET EN TORNO AL PAISAJE URBANO.	397
María Pura Moreno Moreno	
ESO PARECE UNA IGLESIA. SOBRE EL LENGUAJE MODERNO Y LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DEL TEMPLO	409
Juan M. Otxotorena	
THE PORTICOES OF BOLOGNA BETWEEN URBAN SPACE AND ARCHITECTURAL CULTURE. FROM THE MIDDLE AGES TO THE UNESCO NOMINATION	421
Daniele Pascale-Guidotti-Magnani, Elena Ramazza	
ABANDONO Y REGRESO. REHABITAR PEQUEÑOS PUEBLOS HISTÓRICOS ITALIANOS	435
Claudia Pirina	

TRES CARTOGRAFÍAS AMBIENTALES EN USA 1963-1975	449
Fenando Quesada López	
GEOGRAPHICAL FORMS AS ETYMOLOGY OF THE URBAN LANDSCAPE: A CONTRIBUTION TO THE (RE)DESIGN OF ARRABIDA (PORTO, PORTUGAL)	461
Sílvia Ramos	
EL TRÁNSITO ENTRE ALCÁZAR Y MEZQUITA EN LA CIUDAD DE MADINAT AL-ZAHRA: EL SABBAT	473
Manuela Rodríguez Bravo	
LOS PROYECTOS PARA LA FINCA EL SERRALLO EN GRANADA: CRÓNICA DE UN PAISAJE	487
Marta Rodríguez Iturriaga	
LLEGANDO A MADRID. MEMORIA DE UNA SILUETA	503
Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
EL PAISAJE COTIDIANO: NARRACIONES Y CARTOGRAFÍAS DEL SUR DE MADRID	515
Carlota Sáenz de Tejada Granados, Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro	
CONTRA LA DESMEMORIA. LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE PORTUARIO DE SEVILLA	527
Victoriano Sáinz Gutiérrez	
DE LA GRIETA DE ASFALTO A LA COSTURA VERDE: TRES EJEMPLOS DE RECONVERSIÓN URBANA	539
Laura Sánchez Carrasco, Marta García Carbonero	
CONSERVACIÓN EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS: ACTUACIONES EN LOS ESPACIOS GENÉRICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA	551
Silvia Segarra Lagunes	
ESCALERA Y PAISAJE. LUGARES INTERMEDIOS ENTRE LO URBANO Y LO DOMÉSTICO.	561
Juan Antonio Serrano García	
THE RURAL ITALIAN VILLAGES OF THE 1950S: PLACES TO KNOW AND RELIVE	573
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
PAISAJE COLLAGE. LA INTEGRACIÓN DE LAS QUINTAS DE RECREO DEL CAMINO DE ARAGÓN EN LA CIUDAD DEL SIGLO XXI.	587
Carmen Toribio Marín, Rosana Rubio Hernando, Rafael García García	
EL PAISAJE DE LAS MEDINAS MARROQUÍES TRAS EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-56): EL LEGADO DE ALFONSO DE SIERRA OCHOA.	601
Jaime Vergara-Muñoz, Miguel Martínez-Monedero	
EL PAISAJE HISTÓRICO URBANO COMO RECURSO PARA EL PROYECTO DE ARQUITECTURA. ESTRATEGIA DE REGENERACIÓN URBANA PARA EL CONJUNTO SANTA CLARA-DON FADRIQUE EN SEVILLA	613
Cristina Vicente Gilabert, Marina López Sánchez, Mercedes Linares Gómez del Pulgar	
ARCHITECTURE IS <i>OUTIL</i>	625
Luca Zecchin	

REMIRAR PAISAJES HABITABLES: ESPACIOS DE CENTRALIDAD Y DE PROXIMIDAD URBANA. CONJUNTO PEDREGULHO Y EQUIPAMIENTOS DE BARRIO SESC EN BRASIL	639
Carla Zollinger, María Pía Fontana, Miguel Mayorga	

2. EL PATRIMONIO PAISAJÍSTICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA CONTEMPORANEIDAD

REPERCUSIONES DE LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO REAL EN EL PAISAJE DE LOS REALES SITIOS. EL CASO DE ARANJUEZ (MADRID, ESPAÑA)	651
Pilar Chías, Tomás Abad	
LA DEFINICIÓN DEL PAISAJE Y SU PROTECCIÓN: EL DEBATE ITALIANO ENTRE 1904-1939	663
Fabio Mangone	
PAISAJES DE RUINAS. UNA MIRADA SOBRE EL VALOR MEMORIAL DEPOSITADO EN LOS ASENTAMIENTOS URBANOS ABANDONADOS EN EL TERRITORIO EUROPEO CONTEMPORÁNEO	671
Carlos Bitrián Varea	
TRES FALLIDAS INTERVENCIONES EN EL PAISAJE: LO INAUTÉNTICO, EL ESPECTÁCULO TECNOLÓGICO Y LA PRESERVACIÓN ENCARECIDAMENTE PERVERSA.	679
Joan Casals Pañella	
WRIGHT'S INFLUENCE IN NAPLES.	687
Vincenzo Esposito	
CONSIDERACIONES DESARROLLISTAS GEOGRÁFICO-ESTRATÉGICAS DE LA ALPUJARRA. PROGRESIÓN TRADICIONAL ALPUJARREÑA Y EFECTOS ADVERSOS MEDIANTE UN EJEMPLO REPRESENTATIVO	697
Juan Luis Fernández-Quero	
<i>HABITAT ÉVOLUTIF</i> : LA CIUDAD VERTICAL DE ATBAT-AFRIQUE.	707
Cristina Quiteria García Dorce	
PARQUES PERIURBANOS EN ÁREAS METROPOLITANAS: DE PAISAJES PERIFÉRICOS A ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN	717
Francisco José García Fernández, Blanca del Espino Hidalgo	
PAISAJE EMPAQUETADO	731
Iñigo García Odiaga, Iñaki Begiristain Mitxelena, Ibon Salaberria San Vicente	
LA ARQUITECTURA DEL TURISMO DE MONTAÑA Y LA CONSTRUCCIÓN DE SU PAISAJE: DEL REFUGIO RURAL A LA ESTACIÓN DE ESQUÍ. EL CASO DE SIERRA NEVADA (GRANADA)	743
José V. Guzmán Fernández	
EMERGING LINKS BETWEEN ALPINE LANDSCAPE HERITAGE AND MEGA-EVENTS IN THE MILAN-CORTINA 2026 WINTER OLYMPICS	755
Zachary Mark Jones, Francesca Vigotti	

EL PATRIMONIO CULTURAL DEL VALLE DE RICOTE (MURCIA) Y LA CARTOGRAFÍA DEL <i>GENIUS LOCI</i> . BASES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS PARA LA ELABORACIÓN DE UN MAPA CULTURAL A PARTIR DE ACCIONES DE PARTICIPACIÓN SOCIAL	765
Joaquín Martínez Pino, Marta Ruiz Jiménez	
THE BUILT LANDSCAPE OF THE CINQUE TERRE	775
Mauro Marzo, Viola Bertini	
CHALLENGING THE ARCHITECTURAL LANGUAGE: THE BAMBOO CASE.	787
Giulia Pezzullo	
PATRIMONIO PAISAJÍSTICO Y ASENTAMIENTOS RURALES. REGENERACIÓN Y RECUPERACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POBLADOS AGRÍCOLAS MODERNOS EN ITALIA Y ESPAÑA.	797
Raffaele Pontrandolfi, Jorge Moya Muñoz, Manuel Castellano Román	
PAISAJES PRODUCTIVOS Y ESPACIO PÚBLICO. CUANDO LA CIUDAD QUIERE SER MÁS CAMPO.	809
Juan Carlos Reina Fernández	
PAISAJE Y ANTIGUAS INFRAESTRUCTURAS. UN LAZO IDEAL ENTRE AFINIDADES Y DIVERSIDADES CULTURALES	819
Emanuele Romeo	
EL PROYECTO PAISAJÍSTICO COMO INSTRUMENTO PARA SOLVENTAR LA PRECARIEDAD EN EL BARRIO HISTÓRICO DE BAJO DE GUÍA DE SANLÚCAR DE BARRAMEDA	829
José Antonio Romero-Odero	
THE CASTLES OF <i>PAYS CATHARE</i> . A MULTI-LAYERED HERITAGE?	841
Riccardo Rudiero	

VOLUMEN II

3. OTROS PAISAJES, OTRAS ESCALAS: EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN EL TERRITORIO DISPERSO

LA TRANSFORMACIÓN MUDA DEL PAISAJE URBANO	857
Antonella Falzetti, Veronica Strippoli	
CAMBIAR EL PAISAJE: LA OBRA DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (1941-1975).	869
Ángeles Layuno	
DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN PAISAJE AGRÍCOLA MODERNO. EL AGRO PONTINO EN LA “BATTAGLIA DEL GRANO”.	887
David Arredondo Garrido	

THE HUMAN ECODYNAMICS OF THE ARCHITECTURAL ICELANDIC LANDSCAPE: THE HISTORICAL EXAMPLE OF TURF HOUSES AND EARTHWORKS	903
Pablo Barruezo-Vaquero	
THE SOTTOBORGO AND THE CAPILLA-ESCUELA: THE SERVICES OF THE PLANNED DISPERSED SETTLEMENT OF THE 20TH CENTURY IN ITALY, PORTUGAL AND SPAIN.	913
Tiziana Basiricò, Rui Braz Afonso, Luis Santos y Ganges	
EL PAISAJE Y LOS PRIMEROS PUENTES DE HORMIGÓN ARMADO DE ANDALUCÍA ORIENTAL, 1920-1945	925
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García	
ARQUITECTURA DEL OLIVAR EN LA VEGA DE SEVILLA. FRAGMENTOS DE UN PAISAJE EXTINTO	939
Manuel Chaparro-Campos, José-Manuel Aladro-Prieto	
REGENERACIÓN, PAISAJES Y ARQUITECTURAS: ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN EMPLAZAMIENTOS MINEROS ABANDONADOS EN CERDEÑA	953
Pier Francesco Cherchi, Marco Lecis	
EL VÍNCULO AFECTIVO ENTRE ARQUITECTURA Y TERRITORIO.	963
María Fandiño Iglesias	
EL UNIVERSO ATRAPADO EN UN FRAGMENTO DE CIELO: LA INTERPRETACIÓN DEL PAISAJE LLEVADA A CABO POR JAMES TURRELL A TRAVÉS DE LOS SKYSPACES.	975
Tomás García Píriz	
JUAN BORCHERS, UNA MIRADA SOBRE EL ESCORIAL	987
Ignacio Hornillos Cárdenas	
THE TREND OF SPANISH-STYLE ARCHITECTURE IN JAPANESE HOUSES, HOTELS, SHOPPING CENTRES, OUTLETS, AND THEME PARKS IN THE 20TH CENTURY	1001
Ewa Kawamura	
THE PERTINENCE OF PERCEIVING THE VISIBLE: THE OPTICAL TELEGRAPH TOWERS OF THE CASTILLA LINE IN THE LANDSCAPE	1015
Laura Lalana-Encinas	
ARQUITECTURAS DE LA LLANURA, POÉTICAS DE LA INMENSIDAD	1027
Alejandro Lapunzina	
EL ESTABLO-GRANERO DEL DOTTI, UN MODELO DE AUTOR	1039
Fabio Licitra	
DE HABITAR UN TERRITORIO A CONSTRUIR UN PAISAJE: SAN JULIÁN DE SAMOS	1053
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA Y PAISAJES DEL PROGRAMA INDUSTRIAL DEL FRANQUISMO PARA EL BIERZO Y LACIANA (LEÓN, ESPAÑA)	1063
Jorge Magaz Molina	

ESCAPE FROM AVANT-GARDE: ARCHITECTURE AND LANDSCAPE IN HANNES MEYER'S KINDERHEIM IN MÜMLISWIL (1938-39)	1075
Andrea Maglio	
LAS “TIERRAS ALTAS” Y LA LECCIÓN DEL PAISAJE	1087
Paolo Mellano	
COLONIZACIÓN DEL TERRITORIO Y CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE	1099
Plácida Molina Ballesteros, Rui Manuel Braz Afonso, Rui Alves	
DEL COUNTRYSIDE AL TESLA WALD: EL COMPROMISO DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN UN BOSQUE DEGRADADO	1111
María Ocón Fernández	
NUEVOS MODELOS DE ASENTAMIENTO EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE RURAL ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. LOS PUEBLOS DE LA REFORMA AGRARIA EN ESPAÑA E ITALIA A MEDIADOS DEL SIGLO XX	1123
Raffaele Pontrandolfi, José María Guerrero Vega, Francisco Pinto Puerto	
LA TORRE ALQUERÍA DE MÁGINA. CARTOGRAFÍAS Y ARQUITECTURA DE LA ALQUERÍA DE DÚRCAL	1137
David Raya Moreno	
EL PAISAJE DEL RÍO MAGDALENA, DISPOSITIVO INTEGRADOR DE CIUDAD	1149
Luz Mery Rodelo Torres	
HÁBITAT RURAL DISEMINADO Y NUEVAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN DEL TERRITORIO EN LA SIERRA DE LA CONTRAVIESA (GRANADA - ALMERÍA)	1157
Luis Miguel Sánchez Escolano, Noelia Ruiz Moya	
GEOMETRÍA. LO QUE EL HORIZONTE MIDE	1169
Rafael Sánchez Sánchez	
LA PARTICIPACIÓN COMO PRÁCTICA DE MEDIACIÓN ENTRE EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y EL PAISAJE RURAL: EL CASO DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ARQUITECTURA ETSAV-UPC	1179
Marta Serra-Permanyer, Roger Sauquet Llonch, Isabel Castiñeira Palou	
THE MYTH OF THE CAUCASIAN SOUTH: HOLIDAY DESTINATION OF THE WRITERS DURING THE SOVIET REGIME	1191
Chiara Simoncini	
LOS PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN ARQUITECTÓNICA E INTEGRACIÓN SOCIAL DEL TERRITORIO RURAL ANDALUZ. ALAMEDILLA COMO CASO DE ESTUDIO.	1203
María del Carmen Vílchez Lara	
TERRITORIOS INVISIBLES, PAISAJES IMAGINADOS: ANÁLISIS Y ALTERNATIVAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL NO-LUGAR EN EL LEVANTE ALMERIENSE, SIGLOS XIX-XXI.	1215
María Zurita Elizalde	
PAISAJES AGRARIOS EXCAVADOS: EL CASO DE LA COMARCA DE HUÉSCAR	1237
Eduardo Zurita Povedano, Ángel Aguilera Delgado	

LOS CULTIVOS DEL AZÚCAR DE CAÑA, PAISAJES PRODUCTIVOS DE IDA Y VUELTA: EL CASO DEL LITORAL GRANADINO Y LAS FUNDACIONES CARIBEÑAS.	1251
Eduardo Zurita Povedano, Carmen Zurita Sánchez, Elías Mhend Cabrera	

4. DESCRIBIR EL TERRITORIO, COMUNICAR EL PAISAJE

PAISAJE Y POLÍTICA EN LA OBRA DE JOSÉ MARÍA DE PEREDA.	1265
Juan Calatrava	
EL CIELO NOCTURNO COMO PAISAJE	1279
Marta Llorente Díaz	
LA VENTANA INDISCRETA. LE CORBUSIER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE.	1295
Jorge Torres Cueco	
51° 30' 46.20" N, 7° 1' 08.85" E	1311
Francisco Arques Soler	
PAISAJE Y MEMORIA. LA VEGA DE GRANADA EN LA OBRA DE FEDERICO GARCÍA LORCA.	1323
Paloma Baquero Masats	
ESTÉTICA PINTORESCA VERSUS DESARROLLISMO. LA DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE Y EL AMBIENTE HISTÓRICO-ARTÍSTICO EN ESPAÑA	1335
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA DISTANCIA DEL PAISAJE EN EL SENTIDO TERRITORIAL DEL CUERPO.	1349
Aarón José Caballero Quiroz	
FROM SCANDINAVIAN SATELLITE TOWNS TO NEW TOWNS IN THE DESERT: ADA LOUISE HUXTABLE'S OVERSEAS REPORTAGES, 1965-1969. A TRAVELING ARCHITECTURE CRITIC'S PERSPECTIVE FOR CULTURAL MEDIATION	1359
Valeria Casali	
PAISAJES INVENTADOS: DEL HOTEL COMO PROMESA DEL HOGAR EFÍMERO, AL <i>BLING</i> DE LOS OBJETOS COTIDIANOS. CONVERGENCIAS ENTRE LA ALTERIDAD DE LO DOMÉSTICO EN EL CINE DE SOFIA COPPOLA Y LA INVASIÓN A LOS OTROS, EN LA OBRA DE SOPHIE CALLE.	1371
María de los Ángeles Castillo Soriano, J. Alberto Canavati Espinosa	
RECUPERAR LA LECTURA PARA COMUNICAR EL PAISAJE	1383
Antonio Alberto Clemente	
ONE YEAR FROM VENICE TO INDIA LEARNING FROM THE LANDSCAPE: THE "SLOW JOURNEY" OF DOLF SCHNEBLI	1393
Alessandra Como, Isotta Forni, Luisa Smeragliuolo Perrotta	
PAISAJES DE EXPORTACIÓN. EL RELATO BIDIMENSIONAL DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA.	1405
Felipe Corvalán Tapia	

CONTROL SOCIAL DESDE LA CIUDAD BASURAL EN <i>ISLA DE PERROS</i> DE WES ANDERSON.	1417
Bernardita Cubillos	
LA CONSTELACIÓN DE TUSCIA: EL MANIFIESTO PAISAJÍSTICO DE PIER PAOLO PASOLINI.	1429
Ana del Cid Mendoza	
DRAWING THE WATER TO SEE ROME. CULTURAL LANDSCAPE AND FLUIDITY.	1443
Francisco J. del Corral del Campo, Carmen M. Barrós Velázquez	
VER EL PAISAJE SIN LOS OJOS. SENTIR EL TERRITORIO A CIEGAS	1453
Francisco J. del Corral del Campo, Laura Muñoz González	
DE VALPARAÍSO A SACROMONTE. IMÁGENES DE UN PAISAJE ENCRIPADO EN LA GRANADA DE FINALES DEL SIGLO XVI.	1467
Francisco A. García Pérez	
LA POESÍA VISUAL COMO METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA CIUDAD	1479
Rafaele Genet Verney, Antonio Fernández Morillas, Xabier Molinet Medina	
OTEANDO LA PALABRA. APROXIMACIONES A LA IDEA DE PAISAJE EN LA POESÍA HISPÁNICA DEL SIGLO XX	1489
José Miguel Gómez Acosta	
ESCALAS DEL PAISAJE EN LA NARRATIVA CINEMATOGRAFICA DE PAUL THOMAS ANDERSON . . .	1499
Agustín Gor Gómez	
THE ANCIENT CITY OF PAESTUM. THE EVOLUTION OF AGRICULTURAL LANDSCAPE REFLECTING THE VARIOUS SHAPES OF CIVILIZATIONS	1515
Ludovica Grompone	
(RE)PRESENTAR UN PAISAJE PRESENTE: SOBRE LA CONDICIÓN ENVOLVENTE DE LA ARQUITECTURA	1527
María Elia Gutiérrez Mozo, Ángel Cordero Ampuero	
LOS SUBURBIOS DE BARCELONA EN LOS AÑOS SESENTA A TRAVÉS DE LA LENTE DE ORIOL MASPONS Y JULIO UBIÑA	1539
Arianna Iampieri	
GRANADA: LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD CRISTIANA A LA LUZ DE SU REPRESENTACIÓN GRÁFICA.	1551
Carlos Jerez Mir	
NUEVAS LECTURAS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA. EL PAISAJE URBANO A TRAVÉS DE SU DIFUSIÓN HISTÓRICA	1563
Ángela Laguna Bolívar, Lourdes Royo Naranjo	
ENTRE VIENA Y SICILIA: ESPACIOS Y PRÁCTICAS DEL SABER CARTOGRAFICO EN EL SIGLO XVIII	1575
Valeria Manfrè	
EL COLOFÓN DEL VIAJE: NARRACIÓN Y PAISAJE DE ESTADOS UNIDOS EN EL SIGLO XIX	1587
Nicolás Mariné	

CARTOGRAFÍAS DE LEYENDAS: UNA APROXIMACIÓN GRÁFICA AL CAMPO TRANSILVANO A TRAVÉS DE SU PAISAJE LITERARIO	1597
Mario Martínez Santoyo, Alba Jiménez Navas, Tomás García Píriz	
TERRITORIOS REHABILITADOS: EL IMAGINARIO PAISAJÍSTICO A TRAVÉS DE INSTALACIONES ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS	1611
José Luis Panea	
VALE DO AVE. PERCEPCIONES CONTEMPORÁNEAS DEL PAISAJE	1623
Júlia Cristina Pereira de Faria	
LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO FÍLMICO A TRAVÉS DEL CAMINAR EN ERIC ROHMER.	1635
Yolanda Pérez Sánchez	
EXCAVAR EL TERRITORIO A TRAVÉS DEL MAPA.	1647
Ana Isabel Rodríguez Aguilera, Elena Rocchi	
“EL MARIDAJE DE LO BELLO CON LO ÚTIL”: EL PAISAJE EN LA CUENCA DEL NOGUERA RIBAGORZANA, 1946-1962	1661
Isabel Rodríguez de la Rosa	
PAISAJES INESCRUTABLES: LOS AUTOCROMOS DE LA GRAN GUERRA DE JULES GERVAIS-COURTELLEMONT.	1673
Carmen Rodríguez Pedret	
MIRANDO MADRID. VISIONES DESDE EL CONTORNO DE LA CIUDAD	1687
Rocío Santo-Tomás Muro, Eva J. Rodríguez Romero, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
THE RADICAL TRAVERSE OF SPACE-TIME IN THE EIGHTEENTH-CENTURY PICTURESQUE GARDEN	1697
Rebecca J. Squires	

Tres fallidas intervenciones en el paisaje: lo inauténtico, el espectáculo tecnológico y la preservación encarecidamente perversa
Three Failed Interventions in the Landscape: The Inauthentic, the Technological Spectacle and the Highly Perverse Preservation

JOAN CASALS PAÑELLA
csls@coac.net

Abstract

En el intento por restaurar nuestro equilibrio ambiental, los últimos años se han podido observar, fallidos intentos, amparados bajo sofisticados reduccionismos, que tan sólo han conseguido deslocalizar si cabe más la arquitectura en el paisaje. Tratando de alentar sobre los motivos que hay detrás de estos caminos contrarios al objetivo, un conjunto de fallidas intervenciones en el paisaje, han hecho posible advertir tres comunes errores que conviven en nuestra praxis. La primera, suplanta lo genuino por lo inauténtico. La segunda, retrata la fascinación por el espectáculo tecnológico. La tercera, evidencia una excesiva confianza por la repetición de lo acontecido en una idea de preservación encarecidamente perversa. El artículo propone alejarse de todas estas malinterpretaciones poéticas, como posible mejor antídoto, para atender hoy desde nuestra praxis, las más renovadas preocupaciones por el patrimonio paisajístico.

In the attempt to restore our environmental balance, the last few years have been observed, failed attempts, protected under sophisticated reductionisms, which have only managed to relocate the architecture in the landscape. Trying to encourage on the reasons behind these paths contrary to the objective, a set of failed interventions in the landscape, have made it possible to notice three common errors that coexist in our praxis. The first supplants the genuine for the inauthentic. The second points the fascination for the technological spectacle. The third shows an excessive trust due to the repetition of what happened in a highly perverse idea of preservation. The article proposes to move away from all these poetic misinterpretations, as a possible best antidote, to attend today from our praxis, the most renewed concerns for the landscape heritage.

Keywords

Paisaje, inauténtico, tecnológico, preservación, patrimonio
Landscape, inauthentic, technological, preservation, heritage

Introducción

Hasta finales de los años cincuenta, el fenómeno creciente del turismo, pudo beneficiar la reaparición de equilibradas maneras de gozar del mundo, como las que permitieron algunos de los más preciados inventos de los primeros compases de la arquitectura moderna¹. Pero cuando el turismo empezó a convertirse en un fenómeno realmente de masas, nuestra profesión experimentó verdadera dificultad por dar continuidad a sus primeros logros.

La alta densidad, primero provocó que las sutiles y medidas infiltraciones en el paisaje, empezaran a ser substituidas por pesadas y desmedidas colonizaciones, que ya fuera en su dispersión o en su concentración, abrieron la puerta, en todo caso, a olvidar la rica y compleja realidad socio-física, que ineludiblemente cualquier territorio alberga. Después, las lógicas obsoletas heredadas de la producción industrial, fueron las que se encargaron de sumar a la idea, el convertir el suelo en una simple y reducida materia prima destinada a ser consumida. El paso final fue realmente previsible. No tuvo que pasar demasiado tiempo, para que el sentido de pertenencia al lugar, que durante siglos había permitido al hombre responsabilizarse de los paisajes que en cada tiempo habita², también fuera señalado como una vieja manera de mirar el mundo, inaugurando un intervenir de dudosa sostenibilidad climática, injustificable posición ética e inaceptable capacidad de destrucción estética, comandada bajo el timón de una nueva vertiginosa lógica sin poética alguna³.

Afortunadamente, no se tardó en ser consciente de la pronta obsolescencia de estos nuevos modelos. Unas primeras instantáneas de la Tierra vista desde el universo capturadas por Neil Armstrong en 1969 con una Hasselblad, crisis como la del petróleo en 1973 o el simple avance de la ciencia, que mostró la dependencia de todos los sistemas vivientes respecto de nuestro planeta, en conferencias como la pronunciada por la Organización de las Naciones Unidas en Estocolmo en junio de 1972, posiblemente lo alentaron advirtiendo sobre nuestros límites ambientales. Pero fue realmente la idea de recuperar las investigaciones⁴

¹ En la segunda mitad del siglo XX, en la península ibérica, gracias a la apuesta por el turismo como motor económico del país, la arquitectura pudo dar continuidad a tipologías arquitectónicas como las propuestas en las unidades turísticas reducidas a la mínima expresión denominadas “Caseta desmontable para playa” del Grupo Este del GATEPAC formalizando nuevos complejos vacacionales enfocados a dar servicio a un conjunto amplio de usuarios a través de pequeñas construcciones industrializadas e incluso segundas residencias individualizadas o comunitarias enfocadas al disfrute colectivo y sostenible de nuestros medios.

² Enric Pol, “La apropiación del espacio: una propuesta teórica para comprender la vinculación entre las personas y los lugares”, en *Anuario de Psicología*, (Barcelona: Facultat de Psicologia, Universitat de Barcelona, 2005), 281-97. Puede observarse cómo existe un intento de sustituir una experiencia cognoscitiva sobre la composición del mundo por una apariencia virtual de la misma, epifenomenológicamente lo más real posible. Planteamiento ciertamente cuestionable cuando resulta que la realidad que se pretende hacer virtual aún existe, es perfectamente vivible y sobre todo difícilmente sustituible de la misma experiencia humana.

³ Marc Augé, *Los no lugares: espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad* (Barcelona: Gedisa, 1993), 117-8. Augé sostiene que la sobremodernidad es productora de no lugares, es decir, de lugares que no son en sí lugares antropológicos y que, contrariamente a la modernidad Baudeleriana, no integran los lugares de memoria.

⁴ Véase, por ejemplo, *Valley Section* (1909) de Patrick Geddes, *Regional Planning Association of America* (1923) de Lewis Mumford o *The Morphology of Landscape* (1935) de Carls O. Sauer.

de Carl Sauer, Patrick Geddes o Lewis Mumford, con las que se había hablado años atrás por primera vez de temporalidad en clave de cultura en el territorio, lo que a finales de los años setenta probablemente sirvió, para que el notorio desastre y el continuo abandono provocado a nuestros paisajes, no se pensara tan solo reducido al campo de lo físico.

Prueba de ello es ver cómo nuestra profesión pareció volcarse a partir de los años ochenta a renovar sus últimas maneras de proyectar⁵. Empezó, por lo menos a predominar entonces, tanto una nueva búsqueda de equilibrios ambientales, como una renovada voluntad de recreación de una memoria, que si recientemente había sido sepultada, restaurándola, se pensó que quizás permitiría dirigirse, como jamás antes, a dar respuestas⁶ a las urgentes necesidades que se advertían en la llegada del presente siglo.

Ahora bien, en el intento por restaurar nuestro equilibrio ambiental, los últimos años también se pudieron observar, fallidos intentos, amparados bajo sofisticados reduccionismos, que tan sólo han conseguido deslocalizar si cabe más la arquitectura en el paisaje, sumándose, desafortunadamente, a los infortunios de la eclosión del turismo de masas.

Ver cómo hoy se siguen volcando esfuerzos en descifrar los complejos aspectos socio-físicos del paisaje, como intentan multitud de recientes escritos, es de hecho, la posible prueba y bálsamo de esta situación. Pero, quizás no sea este antídoto suficiente, como para lograr tomar consciencia del camino que precisa tomar hoy nuestra praxis. Pues para superar este embrollo, claro está que conviene seguir avanzando atendiendo las complejas dimensiones del paisaje, pero también alentar sobre las causas o motivos que hay detrás de caminos que se practican contrarios al objetivo muchas veces sin ser realmente conscientes. Siguiendo este planteamiento, un conjunto de fallidas intervenciones en el paisaje, han hecho posible advertir algunas comunes causas, que ubican por lo menos tres errores que habitualmente conviven en nuestra praxis, que realmente cabrían tomar en consideración. La primera, se refugia en una pseudoestética amparada en lo pintoresco. Un ejercicio de suplantación de lo genuino por lo inauténtico, en el que no sólo se menoscaba de forma grave la dimensión cultural de la arquitectura, sino que además evita que el sentido productivo de la memoria, advertido por Ricoeur⁷, se convierta en una herramienta social activa indispensable para remar a favor de las necesidades presentes. La segunda, retrata la fascinación por el espectáculo tecnológico. En esta tendencia, muchas prácticas, parecen volcarse en propiciar pensar, que para obtener respuestas a todos cuantos compromisos

⁵ Ilya Prigogine, *Las Leyes del Caos* (Barcelona: Crítica, 1997). En los años ochenta, el pensamiento inestable del devenir de los sistemas caóticos de los nuevos tiempos, facilitó el descubrimiento de nuevos lugares donde pensar el territorio a la arquitectura. La validez de conceptos inestables como el de intersticio, residuo o vacío propiciaron descubrir parte esencial del escenario de actuación de la contemporaneidad en el presente siglo.

⁶ Joaquín Sabaté. "Paisajes culturales y proyecto territorial", en *El Paisaje en la cultura contemporánea*, (Madrid: Biblioteca Nueva, 2008), 249.

⁷ Paul Ricoeur. *La metáfora viva* (Buenos Aires: Megápolis, 1977). Ricoeur a través de la metáfora explica la existencia de dos tipos de memoria. La memoria-repetición; la que se esfuerza en recordarnos que nada vale tanto como lo bien conocido siendo odioso lo nuevo. Y la memoria-reconstrucción; la que nos explica que lo nuevo de ser acogido con curiosidad y afán de reorganizar lo antiguo en aras de dejar sitio a lo nuevo.

particulares y temporales pueden establecerse en cualquier proyecto de arquitectura con el paisaje, es suficiente con recurrir solamente al uso de una tecnología lo más actualizada posible. La tercera, evidencia una excesiva confianza por la repetición de lo acontecido. Una idea de preservación encarecidamente perversa, cuando sobre todo, antes de pensar qué hacer con lo ya construido, se propone siempre la reposición de lo construido a su estado primitivo como única y mejor opción posible.

Todas ellas, trampas pseudoaristotélicas, probablemente arrastradas desde el Renacimiento, explicaría Weinberg⁸, que no deben hacer pensar, que no existe un conjunto de prácticas, que por lo contrario, tratan de atender acertadamente el paisaje de acuerdo a sus nuevos significados. Todo lo contrario, el artículo precisamente demuestra, que probablemente son justo las praxis que más se alejan de todas estas malinterpretaciones poéticas, que a continuación se analizan, las que probablemente mejor explican, cómo deberían ser atendidos hoy desde la praxis nuestras más renovadas preocupaciones por el paisaje.

Lo inauténtico

Una de las más dudosas actividades acontecidas en los últimos años probablemente se refugia en la pseudoestética de lo pintoresco. En realidad, un desafortunado intento por reparar las heridas de nuestro más cercano tiempo pretérito, en el que un dudoso quehacer, apuesta únicamente por repetir superficialmente la apariencia de unos conocidos volúmenes, pensando con ello, que será suficiente para conseguir hacer resurgir los logros de un tiempo pasado. En realidad, una muchas veces presumible tarea del arquitecto restaurador, que utiliza el conocimiento acumulado de la tradición como un burdo anacronismo y no como una herramienta indispensable para remar a favor de las necesidades de un presente. Algo que por lo menos ayuda aquí a identificar la tenue, pero sin duda existente, frontera que existe entre la interpretación de un tiempo pasado en la realidad compleja que esconde un auténtico paisaje cultural contemporáneo o en un simple parque temático. En un paisaje cultural, podrá observarse un tiempo pretérito planteado

⁸ Bernard Weinberg. “From Aristotle to Pseudo-Aristotle. Pseudoaristotle”, *Comparative Literature*, Vol. 5, nº 2 (1953). Weinberg, leyendo a Heidegger en su reconocido escrito “De Aristóteles a Pseudo-Aristóteles”, contrapuso una visión dinámica enraizada culturalmente a la aceptada concepción estática desligada de toda realidad social con la que históricamente determinadas formas del idealismo estaban interpretando la Poética de Aristóteles, pues si en origen, la poética había concentrado su interés en averiguar qué medios deberían usarse para conseguir que una obra de un género determinado fuera lo más bella posible, de modo que produjera, en un público general cualquiera, el efecto artístico que le es propio, pasado el tiempo y bajo la influencia de unos desacertados comentarios, las indicaciones de Aristóteles fueron convertidas en una inoportuna tarea por la que equivocadamente intentar descubrir cuáles tendrían que ser las exigencias exactas de un conjunto de espectadores concretos. Un lamentable cambio de rumbo, que no solo apostaba por abandonar el sentido y única dirección previstos sobre la ineludible dimensión social que establecía Aristóteles en su clara relación obra-espectador, sino que también abría definitivamente la posibilidad de pensar que el poema resultante, entendido como hecho artístico fundamental, podía llegar a convertirse en una colección de partes disparejas congeladas en el tiempo que, como acciones aisladas sin argumento, ya no precisaban pensar en ningún tipo de garantía de interrelación armoniosa.

desde un riguroso uso de la tradición, que podrá jugar en el presente una función social activa, tanto para tratar de recuperar el valor de unos espacios cargados de significados propios de una interacción hombre-medio acontecida a lo largo del tiempo, como para refundar sobre los mismos nuevas posibles lecturas que acorde a las necesidades del presente permitan un verdadero enriquecimiento colectivo camino hacia el futuro⁹. En un parque temático, por lo contrario, tan solo podrá observarse un pasado reducido a un simple testimonio basado en la nostalgia, donde la ilusión y el espectáculo acaban por convertir a la memoria en una burda atracción turística plena de sonrientes comparsas tematizadas con claro objeto comercial. Podría servir aquí perfectamente de ejemplo cualquiera de los centros comerciales, que habitualmente se instalan a las afueras de nuestras principales ciudades, recreando de forma absolutamente deslocalizada, la tipología de una de sus famosas calles incluso con su plaza o rambla principal. Aunque también sirve al respecto la anacrónica urbanización de Binibeca Vell. Un complejo turístico construido entre 1964-1970 por el aparejador Antoni Sintés Mercadal (1921-1981) con la difícilmente explicable participación de Francisco Juan Barba Corsini (1916-2008), en el que una imitación de las formas de las antiguas casas de pescadores de Menorca, intentan hacernos creer, que nos encontramos delante de un conjunto, donde será posible comprender las capas medievales de una historia que paradójicamente jamás existió aquí. Todo un ejercicio de suplantación de lo genuino por lo inauténtico, en el que no solo se menoscaba de forma grave la dimensión cultural de la arquitectura, sino que, además, demuestra un absoluto desinterés por las profundas necesidades colectivas del hombre, tales como el vivir la poética de los espacios y sus reales atmósferas (fig. 1).



Figura 1: Barba Corsini, *Vista de Binibeca Vell* (*Informes de la Construcción* Vol. 25, n.º 246 [1972])

El espectáculo tecnológico

Otra también discutible praxis con la que convivimos, suele concentrar su esfuerzo en perseguir lo que este artículo denomina el espectáculo tecnológico. Un claro enredo, por el que parece posible pensar, que recurriendo solamente al uso de una tecnología lo más

⁹ Joaquín Sabaté, "Paisajes culturales y proyecto territorial", en *El paisaje en la cultura contemporánea*, (Madrid: Biblioteca Nueva, 2008), 257.

actualizada posible, será suficiente como para obtener las respuestas a todos cuantos compromisos particulares y temporales puedan establecerse en cualquier proyecto de arquitectura con su anclaje. Craso error, especialmente activo en la relación arquitectura-paisaje, puesto que, por ausencia, suele llegar a negar toda posibilidad de usar una existente tecnología avanzada, tanto condenando al hombre al más remoto de sus pasados como impidiendo su posible y necesario desarrollo. Pero, por exceso, por lo contrario, puede llegar a independizar totalmente el discurso arquitectónico de las necesidades humanas, convirtiendo incluso nuestros medios, en una especie de contenedor o depósito de recursos y de residuos tecnológicos. En realidad, una falta de saber dónde cabe encontrar el equilibrio entre la técnica y la cultura explicaría Mumford¹⁰, que tantas veces despierta, quizá como reacción al mismo, un fatal encuentro entre el proyecto de arquitectura y el paisaje en su intento de diálogo. Véase al respecto las cúpulas de la energía de la definitivamente inacabada y abandonada Ciudad del Medio Ambiente (2008-2014) ubicada en Garray, Soria. La propuesta de una nueva ciudad de dos magníficos arquitectos como lo es Emilio Tuñón (1959-) y lo era Luis Mansilla (1959-2012), que paradójicamente, ajenos precisamente al medio que construye un paisaje en este caso ubicado en Castilla y León, pretendían integrar un nuevo núcleo urbano en un entorno natural protegido, confiando única y exclusivamente el éxito del equilibrio arquitectura-medio, al uso de una tecnología, que como en tantos casos se autodenomina “autosuficiente” cuando en realidad cabría decir “ajena” a las circunstancias o particularidades más próximas (fig. 2).



Figura 2: Alberto Di Lolli, vista de las abandonadas cúpulas de la energía de la Ciudad del Medio Ambiente de Soria (*El Mundo*, 31 de agosto), 2014.

¹⁰ Lewis Mumford, *El mito de la máquina* (Logroño: Pepitas de Calabaza, 2011). Es sorprendente cómo ha coincidido una renovada confianza en la tecnología, como un ente capaz de resolverlo todo, con la reciente reedición del libro *El mito de la máquina* con el que Lewis Mumford hace casi medio siglo nos advertía a propósito de la relación entre técnica y cultura. Observando muchas de las más actuales edificaciones de nuestras principales ciudades, parece que el texto vuelve a ser más que necesario para luchar contra esta fascinación por el espectáculo, por el espectáculo y nada más.

La preservación encarecidamente perversa

Una última cuestionable praxis, tiene que ver con una visión cerrada del mundo, que hace ver incompatible la posibilidad de pensar en una idea progreso simultánea a la conservación de los valores que contiene el territorio. La ultra-protección de nuestros medios como respuesta a una ocupación desmesurada suele ser su mejor expresión. Una medida pretendidamente vendida para comprender las necesidades de nuestro tiempo, en la que en realidad, antes de pensar en qué hacer con lo que irremediamente ya ha sido construido, siempre suele proponer la reposición de lo construido a su estado primitivo. Una idea de la preservación que sin duda aún será más encarecidamente perversa cuando la voluntad de volver a poner en valor un medio, sobre todo responde al objetivo de captar mayores recursos económicos y no a la oportunidad de promover un mejor desarrollo sociedad-medio, que simplemente por ello aspire a un cierto reconocimiento. Véase, al respecto, en la agreste cala Tulip en el Cap de Creus, en Catalunya, el complejo de vacaciones del Club Mediterráneo del arquitecto Pelai Martínez inaugurado en 1962, y la intervención de Martí Franch y Ton Ardèvol (2005-2010) en la que, amparándose entre otros en la Ley de Protección del Cap de Creus de 1998, el complejo fue derribado para conseguir reducir el impacto ambiental del conjunto construido proponiendo un recorrido a través de los valores ambientales inherentes del lugar. Para nada se pretende poner aquí en duda la excelente intervención de Franch y Ardèvol. Tan solo se cuestiona si en realidad era necesario derribar este magnífico complejo, que perteneciente a la memoria colectiva además ofrecía una equilibrada combinación de vida natural, actividades lúdicas y deporte al aire libre. ¿No hubiera sido mejor respuesta posible actualizar a nuestro tiempo esta delicada intervención? (fig. 3).

Epílogo

Nuestra sociedad cada vez más reclama volver a adentrar en el paisaje la arquitectura y la arquitectura en el paisaje, proponiendo intervenciones tan próximas y equilibradas en cuanto a la construcción y los materiales del entorno del proyecto, como globales y genéricas en cuanto a la necesidad de sus respuestas colectivas, situando necesariamente al arquitecto como el agente encargado del paso de la sociedad industrial, basada en el desarrollismo, el consumo de territorio y la sustitución continua, al mundo posindustrial preocupado por relacionar las nuevas intervenciones arquitectónicas con los estratos existentes.

Una renovada actitud que hoy nos obliga a tener en cuenta las arquitecturas industriales, los ejes fluviales, las infraestructuras, los puertos, las canteras y todas aquellas preexistencias abandonadas a su suerte, que aún sin uso sobreviven de nuestro inmediato pasado en un espacio indeterminado. A recomponer ecosistemas rehaciendo fragmentos de bosque, a recuperar antiguos sistemas agrarios, a volver a poner en acción antiguas canteras abandonadas, a suturar tejidos urbanos o a remodelar grandes conjuntos industriales. En realidad, a contrarrestar infinitamente la huella destructora de nuestro pasado reciente. A demostrar la capacidad del hombre de regenerar su hábitat. A comprender el paisaje como un elemento vivo sometido a los cambios del tiempo y de la sociedad. Por ello cobra importancia no caer en trampas, que como lo inauténtico, el espectáculo tecnológico y la preservación encarecidamente perversa han sido descritas en este artículo. Pues, en

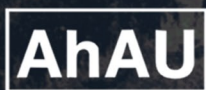
realidad, de ello depende parte importante de la salud del inmediato futuro de nuestro valioso patrimonio paisajístico.



Figura 3: Martí Franch, Ton Ardèvol y Pau Esteve Bosch, vista del Club Mediterrané antes y después de su eliminación (*a+t*, n.º 39-40 [2012]: 254-5).

El paisaje es hoy un tema crucial en el debate arquitectónico, urbanístico, artístico, territorial, político, ecológico y antropológico. En la pregunta sobre qué es un paisaje se entrecruzan muchas de las grandes cuestiones que tienen que ver con la construcción y con la percepción de nuestro entorno, en un momento determinado por una crisis global que convierte a la mirada sobre nuestro hábitat en un asunto marcado por la urgencia. La centralidad del paisaje en la cultura contemporánea es un fenómeno tan reconocido que ha dado lugar a elaboraciones teóricas específicas tendentes a dar cuenta del mismo. Está claro que hoy las cuestiones relacionadas con el paisaje, en su sentido más amplio, constituyen uno de los núcleos conceptuales en los que en mayor medida se entrecruzan naturaleza, cultura, historia y contemporaneidad.

La complejidad y variedad de temas que el paisaje convoca solo puede abordarse desde una mirada transversal y desde la complementariedad de diferentes saberes y disciplinas. Tal fue el objetivo que se propuso el Congreso Internacional *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, celebrado en Granada del 26 al 28 de enero de 2022, cuyas aportaciones se recogen en el presente volumen.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA